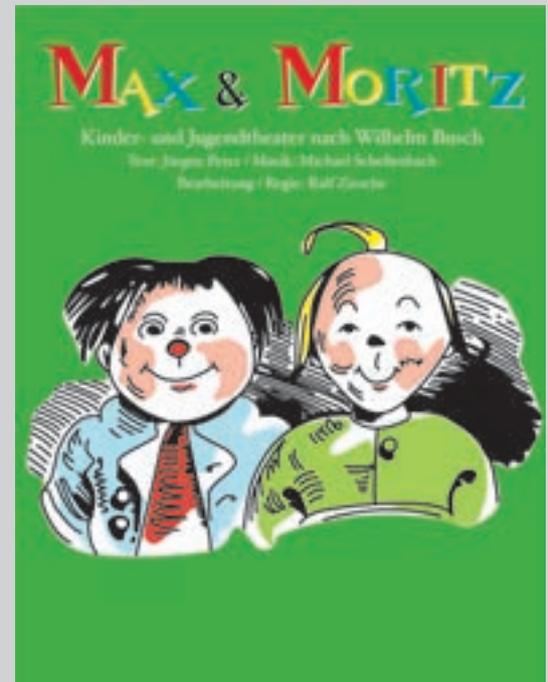


# Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V.



# 2008

# Halt!

Haben Sie Ihr Geld schon  
gegen die Abgeltungsteuer  
gesichert?

Fragen Sie uns,  
es lohnt  
sich für Sie!

Cleverer  
Sparer  
handeln  
jetzt!



Sparkasse

Neu-Ulm – Illertissen

*ganz in Ihrer Nähe*

# Grußwort

Liebe Besucherinnen und Besucher des Sommertheaters der Schwabenbühne, liebe Theatergäste aus nah und fern,

zwei phantastische Stücke der Schwabenbühne begleiten uns auch in diesem Jahr wieder durch den Illertisser Sommer:

Mit der Premiere des Jugendtheaters am 27. Juni startet auch die Schwabenbühne ins Wilhelm Busch Jahr: Vor hundert Jahren ist der bedeutendste humoristische Dichter Deutschlands gestorben. Wegen seiner satirischen Bildgeschichten in Versen gilt er als einer der Urväter des Comics und es gibt wohl kein Kind, das sich noch nicht in die Lausbubengeschichten von Max und Moritz vertieft hat.

„Ach, was muss man oft von bösen Kindern hören oder lesen – wie zum Beispiel hier von diesen, welche Max und Moritz hießen....“.

Bereits 1865 wurde „Max und Moritz“ veröffentlicht und ihre sieben Streiche, die sie vorwiegend gegen Respektspersonen der damaligen Gesellschaft richten, haben seither Kinder- und Jugendliche in jedem Jahrzehnt fasziniert und begleitet. Ich freue mich sehr, dass die Schwabenbühne uns in diesem Sommer mit Buschs schwarzhumorigen Geschichten unterhält.

Ab Mitte Juli kommt dann das Erwachsenentheater zum Zuge mit der schwäbischen Komödie „Der Aufhausige und das Weib“. Frei nach Josef Kajetan Tyl tauchen wir bei diesem Stück tief ins Schwabenland ein und werden Zeuge von Liebe, Treue, Verschwen-

nungssucht, Leichtsinn und Starrsinn.

Für diese vielen heiteren Theaterstunden in der Saison 2008 möchte ich mich beim gesamten Team der Schwabenbühne sehr herzlich im Namen der Stadt Illertissen und ihres Stadtrats bedanken:



Für die vielen Vorbereitungs- und Übungsstunden und vor allem für Ihre unerschöpfliche Schaffenskraft und Ihren unbeschreiblichen Tatendrang. Sie machen unsere Kulturlandschaft in Illertissen das ganze Jahr hindurch, aber vor allem in den Sommermonaten, um so vieles reicher und sind ein Element unseres jährlichen Veranstaltungskalenders geworden, welches nicht mehr wegzudenken ist.

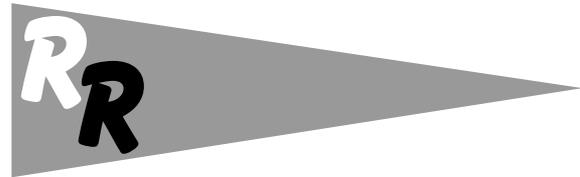
Dem Schwabenbühne-Team wünsche ich eine erfolgreiche Sommersaison 2008, hoffe von Herzen, dass Petrus seinen positiven Teil dazu beitragen und das Wetter freilichtbühnentauglich gestalten wird, und freue mich mit den Besucherinnen und Besuchern über jede Menge vergnügliche Stunden.

Herzlichst  
Ihre M. Kaiser  
Erste Bürgermeisterin

# *Ihre Nr. 1 für zwei starke Unternehmen!*

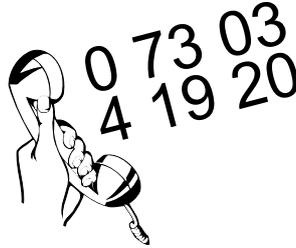
*Faszination Farbe & Dekoratio*

**Farben Rauer**



**Rauer**  
**Bau- u. Betonsanierungs GmbH**

- Fachberatung
- Spachtel- u. Lasurtechnik
- Farbkonzepte
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Bastelartikel
- High-tec Farbmischanlage
- Fassadengestaltung
- Lackierarbeiten
- Balkon- und Terrassen Beschichtungen
- Betonsanierung



89257 Illertissen • Bahnhofstraße 9 • Tel. 0 73 03 / 4 19 20 • Fax 0 73 03 / 4 19 30  
e-mail: [info@rauer-bau.de](mailto:info@rauer-bau.de) • [www.rauer-bau.de](http://www.rauer-bau.de)

# Grußwort

Liebe Gäste und Freunde der Schwabenbühne Illertissen, herzlich Willkommen zur Sommersaison 2008 !

Alle aktiven „Schwabenbühner“ wie Jugend- und Erwachsenenspieler, Organisatoren, Techniker, Kassiererinnen, Bühnenbauer, Kostümschneiderinnen, Maskenbildnerinnen, Regisseure sowie die Damen und Herren vom Verpflegshäusle freuen sich über Ihren Besuch.

Kaum ist die Wintersaison abgeschlossen, beginnen schon die Vorbereitungen für die Sommersaison. In diesem Jahr jährt sich zum 100sten mal der Todestag von Wilhelm Busch, was liegt da näher, als eines seiner bekanntesten Stücke „Max und Moritz“ zu spielen?

Ralf Ziesche, einer unserer langjährigen Mitspieler, hat sich in diesem Jahr einer neuen Herausforderung gestellt, und mit dem Jugendensemble eben dieses Stück für Sie inszeniert. Seien Sie gespannt auf die Streiche von Max und Moritz!

Für die Erwachsenen hat unser Regisseur Josef Charvat zusammen mit Gustav Schlögel das Stück „Das starrsinnige Weib“ von Josef Kajetan Tyl für Sie ausgewählt. Die Beiden haben in bewährter Weise dieses Schauspiel in eine schwäbische Fassung mit dem Titel „Der Aufhausige und das Weib“ gebracht. Lassen Sie sich überraschen!



Wie jedes Jahr möchte ich mich bei allen Freunden und Gönnern der Schwabenbühne recht herzlich für ihre Unterstützung bedanken. Aber auch bei all denjenigen die vor und hinter der Bühne wertvolle Arbeit leisten, denn ohne ihren unermüdlichen Einsatz und ihr Engagement könnten wir Ihnen heute nicht einen, wie ich hoffe, vergnüglichen Theaterabend bieten.

Ich wünsche Ihnen nun viel Spaß, einen schönen Abend und eine gute Zeit.

Ihre  
Annemarie Schmidt  
1. Vorsitzende

Auf  
die  
Schlüssel  
fertig  
los!

Wir entwickeln Ihre Wunschmietfläche in  
den Bereichen Gewerbe und Wohnen

**Alfred Henle GmbH + Co. KG**

Dietenheimer Straße 7  
89257 Illertissen

Fon 07303 • 96 33 0  
Fax 07303 • 96 33 10

info@henlebau.de  
www.henlebau.de

**Immobilienmanagement**  
Entwicklung  
Vermietung  
Verwaltung

...henle.bau

# La Trattoria

*„Das Steinofenerlebnis in Illertissen“*



Probieren Sie unsere kulinarischen Köstlichkeiten  
sowie Pizzen aus unserem Steinbackofen.

**Jeden Montag ab 17.30 Uhr sowie  
Mittwoch 11-14 Uhr und ab 17.30 Uhr  
ist Pizzatag jede Pizza 5,20 €**

**Mittagstisch**

**mit verschiedenen Angeboten**

Genießen Sie auch unsere frischen  
**Fisch- und Nudelspezialitäten**  
mit ausgezeichneten Weinen aus Italien.

Auf Ihren Besuch freut sich Damir Berovic mit Trattoria-Team.

**Reservierung unter ( 0 73 03/ 95 20 20**

Öffnungszeiten: Mo. 17.30-24 Uhr, Di.-So. 11-14 und 17.30-24 Uhr  
**Dietenheimer Straße 7 · 89257 Illertissen**

# Der Aufhausige und das Weib

## Notizen zum Autor und zum Stück

Genau am 4. Februar 1808 hat die mittelböhmische Stadt Kutná Hora / Kuttenberg ein rundes Jubiläum gefeiert. Vor 200 Jahren wurde dort der bedeutende tschechische Dramatiker Josef Kajetan Tyl geboren. Er ist hauptsächlich als Dramatiker bekannt, obwohl er auch Prosa schrieb, bedeutende Zeitungen herausgab und redigierte und seinerzeit auch als Abgeordneter in den Wiener Reichstag gewählt wurde.

Am bekanntesten ist er allerdings als Autor der tschechischen Nationalhymne, die in Tyls Stück „Das Schusterfest“ auf der Bühne des Prager Ständetheaters (lange Jahre als Tyl-Theater benannt) zum erstenmal erklang.

Wo ist mein Heim

Mein Vaterland

Mein Vaterland

Wo durch Wiesen Bäche brausen,

Wo auf Felsen Wälder sausen,

Wo ein Eden uns entzückt,

Wenn der Lenz die Fluren schmückt:

Dieses Land, so schön vor allen,

Böhmen ist mein Heimatland.

Böhmen ist mein Heimatland.

(Für unser Stück „Schwaben ist mein Heimatland“ verändert.)



Regisseur Josef Charvat

Unser Stück in diesem Jahr stammt aus der Periode, in der der Autor am produktivsten gewesen ist – nämlich zwischen den Jahren 1845 - 1851. Da schuf er seine historischen Dramen, aber er hat auch weiterhin für die Aufklärung der breiten Bevölkerung geschrieben. In der Zeit war er mit seiner eigenen Theatergesellschaft unterwegs und er wollte seine Begeisterung für die politischen und sozialen Fortschritte ins Land tragen. Es gab natürlich Bevölkerungsschichten, denen es nicht ganz willkommen gewesen ist.



## Der sanfte Weg zur faltenfreien Haut Beauty Analyse & Test-Behandlung

meso | BEAUTY

### Die gesündere und ungefährlichere Alternative zum Unterspritzen!

Wie funktioniert das?

#### Nadellos unterfüllen - tadellos liften.

- Sanft wird die obere Haut von Verhornungen und Ablagerungen befreit, der Grauschleier abgestreift.
- Die tieferen Schichten werden per Porotation mit meso-Wirkstoffen unterfüllt und aufgepolstert
- Mimikfältchen, hervorgerufen durch verspannte oder erschlafte Muskeln, werden aufgebaut und gestrafft. Selbst bittere Zornes- und Nasolabialfalten werden unterfüttert und geglättet.

Weitere Informationen unter ☎ 07303 - 929320

**Gutschein 50,- €**

einmalig pro Person,  
bei Buchung einer Kurpackung  
Bitte ausschneiden und mitbringen.



## Unser Angebot für Sie!

### ☎ Kosmetische Gesichtsbehandlung

- meso Skin-Therapie
- Bio-Facelifting
- Caribbean Behandlung inkl. Massage
- Gold-Behandlung mit 24 Karat

### ☎ Sauerstoff meso-Therapie

### ☎ Dauerhafte Haarentfernung mit IPL-Technik

### ☎ Pflege für die Hände

- Kunstnägel
- Maniküre
- Naturnagelverstärkung

### ☎ Body Wrapping nach Dr. Weyergans

- Gleitwellenmassage
- Lymphdrainage
- Bruststraffung
- Infrarotanzug-Behandlung
- Schröpfkuren

### ☎ Anti-Aging Ganzkörperbehandlung

### ☎ Fußpflege - Pediküre

### ☎ Tages-, Abend- und Braut-Make up

### ☎ Extensions - Haarverlängerung und Steinchen



Hauptstr. 10 - 89257 Illertissen

☎ 07303/ 929320 oder

Mobil 0174 / 6 41 08 66

Aber es ist bis heute nicht wesentlich besser geworden. Manche Schichten ...

In unserer Bearbeitung des Stückes geht es um nichts Geringeres, als um die Freude am Leben, um die Lanze für die Liebe zu brechen, um die Toleranz und um die Tatsache, dass jeder die volle Verantwortung für seine Worte, seine Taten und seine engste Umgebung zu tragen hat.

Unsere Personen im Stück sind auf der Suche nach eigener Identität, sie sind beschäftigt mit den Wirrnissen des Lebens, mit den Gefühlen, und manchmal mit den Aufforderungen des nackten Überlebens. Doch sie haben Kraft genug, sich auf dem Weg des Lebens zu behaupten und ihre eigenen Irrtümer zu korrigieren.

Regisseur  
Josef Charvat



- Kinder- und Jugendbücher
- Belletristik und Sachbücher
- Ratgeber
- Hobby und Sport
- Reise- und Wanderführer
- Landkarten und Globen
- Fachzeitschriften

*Wir besorgen Ihnen jedes lieferbare Buch  
innerhalb kürzester Zeit!*

Hauptstraße 22 · Illertissen · Tel. 07303/3660 · Fax 42851  
www.buchkatalog.de/Zanker · E-Mail: Buchhandlung-Zanker@t-online.de

OPEL Rent  
Die Autovermietung



**Viel Platz mieten.  
Das Multitalent.**

**Z. B. Opel Vivaro**

inkl. aller km  
Fr. – So.

ab **115,- €**

Ob Auslieferung oder Außendienst, Umzug oder Möbeltransport: Im Opel Vivaro lassen sich Paletten, Kartons, Kisten und sperrige Frachtgüter durch die seitliche Schiebetür schnell und einfach verstauen. Den neuen Opel Vivaro gibt's bei uns schon ab 90,- Euro pro Tag und ab 115,- Euro fürs Wochenende. Wir machen Ihnen gern ein individuelles Angebot.

**Autos mieten, wo man Autos kauft.**

**Autohaus**

Siemensstr. 1  
89257 Illertissen  
Tel. 07303/9690-0  
www.opel-weikmann.de

**Weikmann** GmbH  
& Co. KG

Genießen Sie Ihren Friseurbesuch  
in entspannter und  
lockerer Atmosphäre!



Sie sind bereit für  
einen Friseursalon  
der besonderen Art?

Dann kommen Sie zu uns,  
wir freuen uns auf Sie.

*hair*  
*care*

**ihr studio für frisuren  
und permanent make-up**

Brigitte Dirr  
Franz-Ranz-Straße 15  
89257 Illertissen  
Telefon 0 73 03 / 90 06 35

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag von 09.00 bis 19.00 Uhr  
Samstag von 08.00 - 13.00 Uhr

# Unsere neue Vorstandschaft

Auf der letzten Jahreshauptversammlung, im April 2008, wurde eine neue Vorstandschaft gewählt. Wir gratulieren und wünschen ihr für die kommende Amtsperiode eine glückliche Hand.



Das Team von links:

Ralf Ziesche (Jugendregie), Annemarie Schmidt (1. Vorsitzende), Heide Bösch (Kassenwart), Josef Hutzler (Bühnenbau), Kerstin Reuß (Jugendbetreuerin), Petra Dürr (2. Vorsitzende und Schriftführerin), Benjamin Windirsch (Jugendbetreuer), Harald Obst (Technik), Philip Müller (Jugendleiter)

nicht im Bild: Gustav Schlögel (Öffentlichkeitsarbeit)

**möbel  
konrad**

... gibt es nun seit 1935 in Vöhringen. Der Grundstein des Unternehmens wurde mit der Eintragung in die Handwerksrolle durch Schreinermeister Hans Konrad gelegt.

Der Familienbetrieb ist über Jahrzehnte hinweg gewachsen und kann schon heute auf eine kontinuierliche Entwicklung zurückblicken. Ob das Einrichtungshaus in Vöhringen oder die Schreinerei in Illerrieden. Sie befinden sich in bewährten Händen.

Unsere langjährigen Mitarbeiter beraten Sie gerne rund um Ihre Wohnbedürfnisse. Individuelle Lösungen ergänzt durch eine kompetente Vorauswahl gehören zu unseren Stärken. Lassen Sie sich von aktuellen Wohntrends in unseren großzügigen Ausstellungsräumen inspirieren. Schauen Sie doch einfach mal vorbei und überzeugen Sie sich selbst.



Neben dem Möbelhaus ist ein weiteres wichtiges Standbein unseres Unternehmens die Holzver- und bearbeitung. Unser Schreinereibetrieb in Illerrieden ergänzt meisterhaft das Vollsortiment in unserem Möbelhaus. Vom kleinsten Brettchen über Parkett- und Laminatböden bis hin zum maßgeschneiderten Möbel ist alles möglich. Besuchen Sie uns einfach, unser Schreinermeister berät Sie gerne.

Überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit und Flexibilität. Wir freuen uns auf Sie.

Möbelhaus Konrad · Memminger Straße 71 · 89269 Vöhringen  
Fon 07306.950100 · Fax 07306.9501010  
E-Mail: moebel-konrad@t-online.de

**möbel  
konrad**

**möbel  
konrad**

# Der Aufhausige und das Weib

## Die Personen und ihre Darsteller

Veteran	Seppi Hutzler	Schinderich, Verwalter	Josef Graf
Wandernder Geselle Christoph	Philip Müller	Gockel, Schöffe	Heinz Rössler
Johannes Buchfink, Hilfslehrer	Georg Strang	Protzig, Gemeinderichter	Robert Konrad
Friedrich, der Aufhausige	Fabio Diso	Ezechiel, armer Jude	Johann Aigner
Müllerin, Pächterin der herrschaftlichen Mühle	Brigitte Dirr	Altgeselle	Mario Gossmann
Theres, ihre Tochter	Daniela Dirr	Wetzstein, wandernder Scherenschleifer	Edgar Thoma
Lena, Magd	Gertrud Menzel	Gläubiger	Robert Konrad
Anna, Magd	Burgund Bradler	Polizisten	Heinz Rössler, Mario Gossmann
Altmagd	Emanuela Rössler	Akkordeonspielerin	Annette Weber
Karle, Knecht	Gustav Schlögel		
I. Jungmagd	Sina Zimmermann		
II. Jungmagd	Maria Merkle		
III. Jungmagd	Sonja Jäckle		
Baronin Hagestolz, Gutsherrin	Petra Dürr		

**foto studio glünkin**

Illertissen • Marktplatz 1 • ☎ 07303/ 3229



*Das Studio mit dem Nachtexpress  
Bilder-Service in 24 Stunden*

[www.hupfer-innenausbau.de](http://www.hupfer-innenausbau.de)



Im richtigen Leben  
zählen die wahren Werte.



**HUPFER**  
**INNENAUSBAU**

Josef-Henle-Str. 7 • 89257 Illertissen  
Tel. 07303 / 3300 • Fax 07303 / 41500

E-Mail: [post@hupfer-innenausbau.de](mailto:post@hupfer-innenausbau.de)  
[www.hupfer-innenausbau.de](http://www.hupfer-innenausbau.de)

Jedes Stück ein Meisterstück.  
Von Ihrem Innungsschreiner.



# Brillenmode



- Kostenlose  
Sehstärke-Bestimmung
- Individuelle  
Typ-Beratung
- Umfangreiche  
Zufriedenheits-Garantie

**KÜHNE**

**O P T I K**

Hauptstraße 26 · 89257 Illertissen · ☎ 07303 / 3091

Brillen und Kontaktlinsen  
vom Spezialisten!

# Spielerportrait Sommer 2008



Seppi Hutzler  
„Veteran“



Philip Müller  
„Wandernder Geselle“



Georg Strang  
„Johannes Buchfink“



Fabio Diso  
„Friedrich, der Aufhausige“



Brigitte Dirr  
„Müllerin, Pächterin der  
herrschaftlichen Mühle“



Daniela Dirr  
„Theres, ihre Tochter“



Gertrud Menzel  
„Lena, Magd“



Burgund Bradler  
„Anna, Magd“



Emanuela Rössler  
„Altmagd“



Gustav Schlögel  
„Karle, Knecht“



# **KARGER**

**Verzinkerei**

**Norm- und Sondergitterroste**

## **Dem Rost keine Chance!**

**KARGER - Verzinkerei Illertissen GmbH**  
Josef-Henle-Straße 8 · 89257 Illertissen  
Tel. 0 73 03 / 161-0 · Fax 0 73 03 / 161-129

**KARGER - Verzinkerei Ostalb GmbH**  
Gottlieb-Daimler-Str. 5 · 73460 Hüttlingen  
Tel. 0 73 61 / 91 24-0 · Fax 0 73 61 / 91 24-229

**Franz Karger · Norm- und Sondergitterroste**  
Josef-Henle-Straße 8 · 89257 Illertissen  
Tel. 0 73 03 / 161-140 · Fax 0 73 03 / 161-149

**KARGER - Verzinkerei Mertingen GmbH**  
Gewerbepark Ost 55 · 86690 Mertingen  
Tel. 0 90 78 / 9 12 50-0 · Fax 0 90 78 / 9 12 50-329

**info@karger.net · [www.karger.net](http://www.karger.net)**



Maria Merkle  
„II. Jungmagd“



Petra Dürr  
„Baronin Hagestolz, Gutsherrin“



Robert Konrad  
„Protzig, Gemeinderichter  
und Gläubiger“



Johann Aigner  
„Ezechiel, armer Jude“



Josef Graf  
„Schinderich, Verwalter“



Heinz Rössler  
„Gockel, Schöffe und Polizist“



Annette Weber  
„Akkordeonspielerin“



Mario Gossmann  
„Altgeselle und Polizist“



Edgar Thoma  
„Wetzstein, wandernder  
Scherenschleifer“



## Brillen



**Anders als andere**



*Genießen Sie Ihren Abend  
mit der richtigen Brille.*

*Wir beraten Sie gerne.*

**Kostenlose  
Parkplätze  
vor dem Haus**

**OPTIKHAUS**  
**Illertissen**

Optik Haus Blüm GmbH - Vöhlinstr. 10 - 89257 Illertissen - 07303/920377

# Picasso



Café - Bistro

<b>Dienstag</b>	Pizzatag	5,50 €
<b>Mittwoch</b>	Nudeltag	5,00 €
<b>Donnerstag</b>	Salattag	6,50 €

**Besuchen Sie auch unsere  
gemütliche Sonnenterrasse!**

Wir sind gerne für Sie da von  
Dienstag bis Samstag 17.00 - 24.00 Uhr  
und Sonntag 14.00 - 24.00 Uhr.  
Am Montag haben wir Ruhetag.



**Bellenberg · Ulmer Straße 2**  
**Telefon 0 73 06 - 92 88 88**

# Max und Moritz – Eine Herausforderung

Liebes Publikum...

...ich habe überraschend die Seiten gewechselt: Nach fast 3 Jahrzehnten auf den Brettern, die die Welt bedeuten sollen (davon 8 Jahre bei der Schwabenbühne) habe ich mich heuer einmal davor gestellt und die Regiearbeit für unser Kinder- und Jugendstück „Max und Moritz“ übernommen.

## Warum ich's tu', das fragen Sie?

Witve Bolte stellt in unserem Stück genau diese Frage und gibt uns auch gleich die passende Antwort. Für mich stellt die Beantwortung zugegebenermaßen eine gewisse Herausforderung dar. Ich tu' es einesteils der Spieler wegen, welche sich auch heuer ab März wieder mit Engagement und Freude auf das Stück und seine Figuren gestürzt haben. Alle großen Sprechrollen konnten doppelt besetzt werden. Über 30 Darstellerinnen und Darsteller im Alter von 6 bis 17 Jahren werden zu sehen und auch zu bestaunen sein. Zweitens weil ich mit dem Theater auch Träume und Fantasien auf die Bühne bringen und sie mit Ihnen, als Zuschauer, teilen kann. Drittens aber nehme ich persönlich auch sehr gerne die Gelegenheit wahr, mit bzw. durch diese Theaterarbeit generationenübergreifend Gemeinschaft in unserem Verein zu pflegen.

## Teamarbeit

Um ein Theaterstück zur Aufführung bringen zu können, ist Teamarbeit unablässig. Es muss diskutiert, überzeugt, geplant, geprobt, gesungen und gebaut werden. Viele Hände müssen mithelfen, viele



Jugend-Regisseur Ralf Ziesche

Stunden an Arbeit und Organisation investiert – ja viel Freizeit geopfert werden. Besonders stolz macht mich hier die Tatsache, dass wir dieses Jahr bei „Max und Moritz“ den Anteil an ehrenamtlichen Tätigkeiten wieder steigern konnten. Ein gemeinnütziger Verein wie die Schwabenbühne kann ohne dieses Ehrenamt nicht existieren. Und dafür bin ich allen Akteuren und Helfern auf, vor und hinter der Bühne sehr dankbar. Ein Stück mit Kindern und Jugendlichen zu inszenieren, hat seinen besonderen, ja wirklich eigenen Reiz. Besonders bedanken möchte ich mich deshalb auch bei unserem Jugendleiter und seinem Team, die mich bei dieser anspruchsvollen Arbeit sehr unterstützt haben.

# Willi Ries

## BETON & KIES

VON RIES

89257 Illertissen/ Jedesheim

E-Mail: Fa-Ries@t-online.de, www.willi-ries.de

### Telefon 0 73 03 /

Beton- und Kieswerk 78 36

Büro beim Kieswerk 36 74

Telefax 4 17 13

**Beton- und Kieswerk  
Führunternehmen  
Bagger- und Raupenbetrieb  
Abbrucharbeiten**

**Ihr leistungsstarker Partner**



**VELUX®**



## *HOLZBAU MÖST*

### Zimmerei

- Bedachungen
- Sanierung
- Innenausbau
- Holzhausbau

### Schreinerei

- Treppenbau
- Fenster
- Türen
- Haustüren
- Einrichtungen

### Kranarbeiten

### Reparaturservice

- Glasschaden

### **VELUX-Produkte**

Friedhofstraße 5 · 89281 Altenstadt

E-Mail: holzbau\_moest@t-online.de

**Telefon 0 83 37 / 284**

**Telefax 0 83 37 / 12 60**

## Gute Unterhaltung

Unser Ziel ist es nun Sie, verehrtes Publikum, mit „Max und Moritz“ gut zu unterhalten. Wir haben uns diesen Klassiker von Wilhelm Busch nicht nur deshalb ausgesucht, weil das Werk in über 40 Sprachen übersetzt wurde und mit zu den erfolgreichsten deutschen Kinderbüchern zählt. Nein, diese Geschichte hat Generationen auf ihrem Weg zum Erwachsenwerden begleitet. Alt und Jung sind mit diesen Dummen-Jungen-Streichen aufgewachsen. Und zugegebener Maßen kam bei der Probenarbeit öfters einmal das Kind im Manne zum Vorschein. Denn, wie soll Wilhelm Busch einmal gesagt haben: Max und Moritz, diese Knaben, sollen hör' ich Eltern haben. Einen DER und eine DIE: Nämlich Spaß und Fantasie. In diesem Sinne wünsche ich Alt und Jung einen entspannten und unterhaltsamen Theaterabend!

Herzlichst  
Ihr Ralf Ziesche

Die große weite Welt der Brillenmode  
bei

**Optik  
LUDWIG**



**Hauptstr. 6**  
beim Rathaus

- **Sehberatung**
- **Sehschärfen-Bestimmung**
- **Führerschein-Sehtest**
- **Verträglichkeits-Garantie**
- **2 Jahre Garantie**
- **Kulanter Brillen-Service**
- **Riesenauswahl an Brillenfassungen**
- **Günstige Preise**
- **Internet-Portal, -Online-Shop**
- **Contactlinsen**
- **Sonderangebote**
- **Sorglos-Paket**
- **Vergrößernde Sehhilfen**

**Hauptstraße 6 · 89257 Illertissen**

**Tel. 07303 / 3611 · Fax 07303 / 41630**

**info@optik-ludwig.de**

**www.optik-ludwig.de**

# Max und Moritz – nach Wilhelm Busch

**Text: Jürgen Peter,  
Musik: Michael Schellenbach,  
Bearbeitung: Ralf Ziesche**

Ach, was muss man oft von bösen Kindern hören oder lesen! Wie zum Beispiel hier von diesen, welche Max und Moritz hießen...

Wer kennt sie nicht, die Geschichte um die haarsträubenden Streiche dieses Duos? Wilhelm Busch, der vor 100 Jahren starb, hat diese Bildgeschichte berühmt gemacht. Sie gilt mit zu den bekanntesten Werken der deutschen Kinderliteratur. Alt und Jung sind nach wie vor fasziniert von ihr. Und dieses Jahr bringt unser Kinder- und Jugendensemble diese beiden Quälgeister auf die Freilichtbühne. Erzählt wird eine lustige Geschichte, teils in Reimen, die alle bekannten Personen um das Lausbubenpaar auf eine ganz besondere Art und Weise zum Leben erweckt. Max und Moritz tyrannisieren mit ihrem Unsinn ein ganzes Dorf.

Wenn sie nur nicht immer den Bogen so überspannen und die Nerven von Witwe Bolte, Schneider Böck, Onkel Fritz und all der anderen nicht so strapazieren würden. Alle sieben witzig-frechen Streiche werden gezeigt und ihre Wirkung auf die Dorfgemeinschaft. Und wenn jemand die ganze Umgebung hemmungslos auf den Kopf stellt, braucht er sich wirklich nicht zu wundern, wenn er bestraft wird! Aber wie? Groß und Klein dürfen auf den Schluß dieser kindgerechten Inszenierung gespannt sein.



**Cafe Carina**

ESCAFE  
CAFÉ - BISTRO

PAULANER

Illertissen • Tel. 0 73 03 / 90 15 66

**CAFE** Täglich wechselnder Mittagstisch  
Eigene italienische Eisherstellung  
Täglich Frühstück ab 10.00 h  
Familienfeiern

**ARINA**

Genießen Sie unser selbstgemachtes Eis!

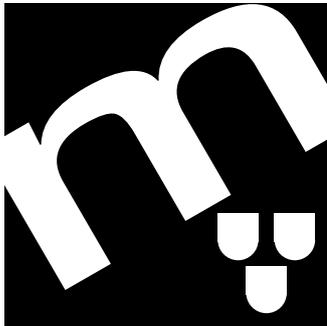
**Eis**

**Eiscafe und Bistro CARINA**  
**Friedrich-Ebert-Str. 18**  
**89257 Illertissen**  
tägl. ab 10.00 h bis 02.00 h geöffnet

Hmm...  
Lecker!

# Jugend 2008 – Max und Moritz – Rollen und Darsteller

Max	Teresa Kern/ Daniel Klarer	Spitz	Jan-Simon Kolb/ Calvin Reuß
Moritz	Vanessa Reich/ Vincent Reuß		
Witwe Bolte	Corinna Becher/ Irmela Geller	Regie Jugendleiter Jugendbetreuer	Ralf Ziesche Philip Müller Kerstin Reuß/ Benjamin Windirsch
Schneider Böck	Felix Hertzig/ Leon Schwartz	Ton und Licht	Wolfgang Tupeit/ Harald Obst/ Manfred Trunk
Frau Böck	Laura Sonntag/ Marie-Therese Landero		Josef Hutzler/ Heinz Rössler/ Manfred Trunk/ Robert Konrad/ Edgar Thoma
Lehrer Lämpel	Daniel Bidell/ Sebastian Walker	Bühnenbau	Emilie Hertzig/ Inge Miller/ Sandra Mair-Müller/ Ramona Grieser
Onkel Fritz	Carmen Sonntag/ Cherise Grieser		Sandra Mair-Müller/ Sandra Mair-Müller Waltraud Manthei Steffi Ruf/ Janika Wohlhüter
Bäckermeister	Verena Alt/ Annika Groß	Kostüme	Thomas Reiner Johannes Riggermann Konstanze Läufer-Wiest pictomat München
Meister Müller	Panagiota Iosifidou/ Anita Nießner		
Bauer Mecke	Magdalena Anna Mayer/ Julia Richter	Maske Frisuren/Perücken Käfer-Choreographie	
Hahn	Valentin Gschwind		
Henne 1	Nadine Kolb	Organisation	
Henne 2	Beatrix Mensch	Bühnenmalerei	
Henne 3	Susanne Schäffler	Plakat	
Maikäfer 1	Tanja Stiegeler		
Maikäfer 2	Sabrina Reich		
Maikäfer 3	Anna Walker		
Maikäfer 4	Robin Papodopulus	<b>Aufführungsrechte</b>	
Maikäfer 5	Fabienne Kolb	Vertriebsstelle und Verlag Deutscher Bühnenschrift- steller und Bühnenkomponisten GmbH	
Maikäfer 6	Lena Ziesche	22844 Norderstedt	
Maikäfer 7	Emilia Mair		



**maler merkle  
malermeister**

christoph-rodt-str. 8  
89257 illertissen  
tel. (0 73 03) 34 71  
www.maler-merkle.de

hochdruckreinigung  
wärmedämmung  
fassadengestaltung  
anstriche  
putze  
schimmelpilzsanierung  
tapeten  
innentechniken  
gerüstbau  
lackierungen  
bodenbeläge  
bodenbeschichtungen

+ vielseitig + qualitätsbewußt + kompetent +

*Maristro*  
Café Bar  
Bistorante



**Nach Theater, Spaß und Spiel -**

## **Maristro heißt das Ziel**

**Das Bistorante im Herzen von Illertissen.**

- ➔ Täglich Frühstück ab 8.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen ab 9.30 Uhr  
Frühstücksbuffet Sa. 8.00 - 11.30 Uhr und So. 9.30 - 11.30 Uhr
- ➔ Donnerstag und Freitag  
Special-Cocktailabend
- ➔ Mo. und Di. Ladys Night -  
10% auf alle Cocktails
- ➔ Jeden 1. Montag und Dienstag im Monat  
Wokabend mit live cooking.
- ➔ Genießen Sie auf unserer schönen  
Sonnenterrasse einen unserer vielfältigen  
Eisbecher oder einen knackigen Salat.
- ➔ Neben unserer niveauvollen gutbürgerlichen  
Küche mit reichhaltiger Auswahl an  
vegetarischen Schmankerl, bieten wir Ihnen  
eine ständig wechselnde Aktionskarte mit  
saisonalen Highlights.
- ➔ Wir haben die idealen Räumlichkeiten für  
Ihre Familienfeier und Geschäftsents.
- ➔ Täglich wechselnder Mittagstisch,  
aktuelle Karte unter [www.maristro.de](http://www.maristro.de)

Es ist unser Vergnügen Ihr Vergnügen zu sein.

Maristro - Das Bistorante · Inh. Marion Dopfer · Memminger Str. 5  
89257 Illertissen · Tel. (0 73 03) 903 49 45 · Fax (0 73 03) 903 49 46  
[www.maristro.de](http://www.maristro.de) · Durchgehend warme Küche. Öffnungszeiten:  
Mo. - Mi. 8-0 Uhr · Do. - Sa. 8-1 Uhr · So. + Feiertage 9.30-23 Uhr



Anita Nießner  
(Meister Müller)



Anna Walker  
(Maikäfer)



Cherise Grieser  
(Onkel Fritz)



Corinna Becher  
(Witwe Bolte)



Annika Groß  
(Bäckermeister)



Beatrix Mensch  
(Henne)



Daniel Bidell  
(Lehrer Lämpel)



Daniel Klarer  
(Max)



Calvin Reuß  
(Spitz)



Carmen Sonntag  
(Onkel Fritz)



Fabienne Kolb  
(Maikäfer)



Felix Hertzog  
(Schneider Böck)

**Spielerportrait Jugend Sommer 2008**



Irmela Geller  
(Witwe Bolte)



Jan-Simon Kolb  
(Spitz)



Magdalena Anna Mayer  
(Bauer Mecke)



Marie-Therese Landero  
Alvarado (Frau Böck)



Julia Richter  
(Bauer Mecke)



Laura Sonntag  
(Frau Böck)



Nadine Kolb  
(Henne)



Panagiota Iosifidou  
(Meister Müller)



Lena Ziesche  
(Maikäfer)



Leon Schwartz  
(Schneider Böck)



Robin Papodopolus  
(Maikäfer)



Sabrina Reich  
(Maikäfer)

**Spielerportrait Jugend Sommer 2008**



Sebastian Walker  
(Lehrer Lämpel)



Susanne Schäffler  
(Henne)



Verena Alt  
(Bäckermeister)



Vincent Reuß  
(Moritz)



Tanja Stiegeler  
(Maikäfer)



Teresa Kern  
(Max)



Emilia Mair  
(Maikäfer)



Valentin Gschwind  
(Hahn)



Vanessa Reich  
(Moritz)

Spielerportrait Jugend Sommer 2008

**100 % STIHL**  
189,- **159,-**



STIHL Motosense FS 36. Leichtes Modell mit guter Ausstattung - für präzises Mähen an Ecken und Kanten.

Wir beraten Sie gern!

**Hugo Müller**  
Agrar- und Gartentechnik  
Dietenheim

Irmensteige · Wainer Straße  
Telefon 07347/3456 · Fax 07347/3402

**STIHL**  
DIENST



**MUSICAL**  
*works*

*Digital Audio Production*

*Sound und Licht  
der Schwabenbühne*

*Lilienthalstr. 10  
89231 Neu-Ulm  
Tel: 0731-9723030  
Fax: 0731-9723031  
[musical-works@t-online.de](mailto:musical-works@t-online.de)*

## Die Jugendbetreuer stellen sich vor

Philip ist 18 Jahre, wohnt in Vöhringen und ist nun schon seit 13 Jahren bei der Schwabenbühne. Sonst als treuer Jugendspieler, steht er in diesem Jahr auf der anderen Seite der Bühne. Er leitet den Arbeitskreis Jugend und ist somit Ansprechpartner für alles, was die Jugendarbeit betrifft. Neben der Schwabenbühne absolviert er eine Ausbildung zum Bäcker und wirkt in der „Schwarzen Lanze“, einer Mittelaltergruppe mit.



Benny aus Bellenberg ist 27 Jahre. Er ist seit 2006 Mitglied der Schwabenbühne und spielte bereits bei zwei Sommer- und einem Winterstück mit den Erwachsenen mit. Erfahrung im Umgang mit Jugendlichen hat er bereits gesammelt, da er seit fünf Jahren Jugendleiter und Trainer der Tischtennisabteilung in Bellenberg ist.



## Das Restaurant

mit dem besonderen Ambiente



Memminger Straße 14 · am Carnac-Platz  
89257 Illertissen · Telefon 07303/ 5303

RAT  HAUS  
apotheke | parfumerie

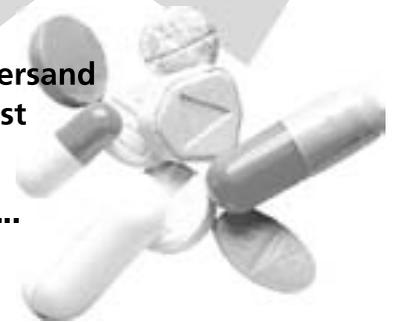
**Apotheker Dieter Münzenrieder**

## Kennen Sie schon unser Serviceangebot?

Hier ein kleiner Teil davon:

- 🌀 Arzneimittelberatung (In- und Ausland)
- 🌀 Homöopathie
- 🌀 Diabetesberatung
- 🌀 Cholesterin- u. Blutzuckerbestimmung
- 🌀 Stütz- und Kompressionsstrümpfe
- 🌀 Geräteverleih
- 🌀 Arzneimittel-Versand  
und Botendienst

und vieles mehr ...



**Hauptstraße 14 | 89257 Illertissen**  
**Tel. 07303 / 3683 | Fax 07303 / 42586**

Kerstin aus Illertissen ist 38 Jahre und die Dritte im Bunde der Jugendbetreuer. Sie ist die Mutter der Jugendspieler Calvin und Vincent, die seit 2006 bei der Schwabenbühne mitwirken.



konzepte für garten und landschaft

**Mauch**



## Planung und Ausführung von

- Hausgärten
- Gartenumgestaltungen
- Terrassen-, Wege- und Platzbefestigungen
- Rasenansaat und Bepflanzungen
- Dach- und Fassadenbegrünungen
- Teichen und Biotopen
- Pflege von Privatgärten
- Zaunbau
- Hilfestellung bei allen fachlichen Fragen
- Pflanzen- und Materiallieferung für den Selbstanbau

christoph mauch

aichheimstraße 7 · 89281 altenstadt

telefon 08337 / 75557 · fax 08337 / 75558



Verband  
Garten-, Landschafts- und  
Sportplatzbau Bayern e. V.

Ihr Fachmann in Sachen Glas!

Ideen und Lösungen  
aus Glas und Spiegel!

- Ganzglas-Elemente u. Türen
- Isolierglas-Austausch
- defektes Glasdach?
- zersprungene Türe?
- kaputtes Fenster?
- Bleiverglasungen
- Duschkabinen aus Glas
- Bilderrahmen & Spiegel
- sonstige Glaserarbeiten



Josef-Henle-Straße 8 • 89257 Illertissen

☎ 07303/35 71 • Fax 07303/ 4 36 77

[www.GlasFerber.de](http://www.GlasFerber.de)

# Exklusivinterview mit Max und Moritz

**Max:** Daniel Klarer, 14 Jahre

**Moritz:** Vincent Reuß, 12 Jahre



## ■ Seit wann spielt ihr bei der Schwabenbühne mit?

Vincent: Ich spiele seit 2007 (Brüder Löwenherz) mit.

Daniel: Ich spiele seit 2005 (Alice im Wunderland) mit.

## ■ Wie ist es für euch, in einer der Hauptrollen auf der Bühne zu stehen?

Daniel: Es macht sehr viel Spaß. Natürlich ist es auch mehr Arbeit, als bei einer kleinen Rolle.

Vincent: Ich find's supi, eine der Hauptrollen zu spielen.

## ■ Seid ihr beide ein gutes Team?

Daniel: Ja, ein super Team. Er gibt mir einfach immer Recht.

Vincent: Jep, da gebe ich ihm Recht!

## ■ Die Beiden, Max und Moritz, stellen ja mächtig viel Unsinn an. Seid ihr im wahren Leben auch so chaotisch?

Vincent: Ja, aber nicht immer so chaotisch wie Max und Moritz. Meistens mach ich Unsinn mit meinem Bruder.

Daniel: Nicht immer, aber immer öfter.

## ■ Hattet ihr während der Proben viel zu lachen?

Daniel: Ja, auf jeden Fall!

Vincent: Ja, eine ganze Menge!

## ■ Welche Rolle wolltet Ihr ursprünglich spielen?

Daniel: Ich hatte keine genaue Vorstellung, aber es überrascht mich nicht, dass ich Max geworden bin.

Vincent: Erst wollte ich Max spielen, aber ich merkte dann schnell, wie gut die Rolle Moritz für mich ist.

## ■ Wollt ihr nächstes Jahr wieder mitspielen?

Daniel: Grundsätzlich.....Ja!

Vincent: Ja, klaro. Auf jeden Fall!

## ■ Und wollt ihr den Leuten da draußen noch etwas mitteilen?

Vincent: Viel Spaß bei den Vorstellungen.

Daniel: ...Wir sehen uns auf der Schwabenbühne!!!

Calvin alias Spitz



*Die Adresse für Pflanzenliebhaber  
und Freunde der Gartenkultur*

**Stauden, Bio-Kräuter und mehr**

Riesige Auswahl und verlässlich gute Qualität.

Gönnen Sie sich ein paar schöne Stunden und besuchen Sie uns auf der Illertisser Jungviehweide: Staudengärtnerei Gaissmayer, Café Sonnenschein und **MANUFACTUM** Gartensortiment

Informationen, unser Veranstaltungsprogramm und den umfangreichen eShop gibt's im Internet.

[www.staudengaissmayer.de](http://www.staudengaissmayer.de)



# ...Und jetzt reden die Mädels

Max: Teresa Kern, 14 Jahre

Moritz: Vanessa Reich, 14 Jahre

## ■ Und, seit wann seid ihr schon bei der Schwabenbühne?

Vanessa: Ich spiele seit 2006 (Dschungelbuch 2) mit.

Teresa: Und ich seit letztem Jahr. Ich spielte die Lehrerin in Brüder Löwenherz.

## ■ Ihr seid also die Doppelbesetzung von Max und Moritz. Wie ist es denn für euch Mädchen, in die Rolle eines Lausbubens zu schlüpfen?

Teresa: Für mich.....kein Problem!

Vanessa: Eigentlich war es nicht schwierig, weil ich jedes Jahr eine männliche Rolle gespielt habe.

## ■ Wie war das Text lernen für euch, war es schwer?

Vanessa: Kein Problem, aber manchmal war die Zeit etwas knapp.

Teresa: Am Anfang war es ungewohnt, weil es so viel Text war, aber mit der Zeit lief es von allein.

## ■ Die Jungs sind ein gutes Team, wie sieht es bei euch aus?

Teresa: Frauenpower!!! Wir sind ein eingespieltes Team.

Vanessa: Wie ergänzen uns perfekt und haben viel Spaß auf der Bühne.

## ■ Sehen wir euch auch im nächsten Jahr wieder?

Teresa: Ich habe vor, nächstes Jahr wieder mitzuspielen.

Vanessa: Ich sehe das so wie Teresa.

## ■ So, was habt ihr unseren Zuschauern sonst noch zu sagen?

Beide: Wir hoffen, Sie haben viel Spaß bei den diesjährigen Aufführungen und besuchen uns auch nächstes Jahr wieder.

Calvin alias Spitz





## Ihr Fachgeschäft rund um den Tee

Wir beraten Sie gerne:



- ❖ **Italienische Spezialitäten**
- ❖ **Offene Essige und Öle**
- ❖ **Spirituosen und Liköre**
- ❖ **Heilemann Pralinen**

Große Auswahl an Geschenkartikel  
und Präsente werden nach Ihren  
Vorstellungen zusammen gestellt  
und dekorativ verpackt.

Hauptstr. 9 · 89257 Illertissen · Tel. 07303/ 900816

Bekannt für erstklassige Illergold-Qualitätsmehle

## Vogtmühlen Illertissen

Mühlentradition seit über 300 Jahren



**Besuchen Sie unseren Mühlenladen!**  
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr.

### Wir empfehlen unsere Mühlenprodukte:

- Weizen- und Roggenmehle
- Dinkelmehl
- Schwäbisches Spätzlemehl
- Schrote
- Vollkornmehl
- Weizenkeime
- sowie verschiedene Mühlenmüsli

**Albert Vogt - Vogtmühlen  
Illertissen GmbH & Co. KG**

Memminger Str. 26, 89257 Illertissen

Telefon (0 73 03) 96 95 0

e-mail: [albert.vogt@vogtmuehlen.de](mailto:albert.vogt@vogtmuehlen.de)

[www.vogtmuehlen.de](http://www.vogtmuehlen.de)

# Aufnahmen des Jugendtheaters



Figuren und Charaktere werden erarbeitet.



Die ersten Szenen entstehen...



Spielen heißt auch improvisieren.



Die Käfer lernen das Tanzen...



Leseprobe in der Tribüne.



Seht uns doch an, da stehen wir...

**Lieber  
perfekt  
als billig!**



**DER SCHMUTZKILLER !**

**kränzle®**  
**HOCHDRUCKREINIGER**

Josef Kränzle · Rudolf-Diesel-Str. 20 · 89257 Illertissen · Tel. (0 73 03) 9 60 50 · Fax (0 73 03) 79 77  
Ingrid Kränzle GmbH · Elpke 97 · D-33605 Bielefeld · Tel. (05 21) 9 26 26 -0 · Fax (05 21) 9 26 26 - 40

# Probentagebuch!

**13.03.2008**

„Hallo ihr alle!“ Unser erstes Treffen in der Schwabenbühne-Saison 2008! Gott sei Dank!!!! Es geht endlich wieder los....

Dieses erste Zusammensein sollte einen rein informativen Zweck erfüllen und fand in der Aula der Hauptschule Illertissen statt. Uns wurde der neue Regisseur, sowie das Jugendbetreuererteam vorgestellt! Doch was uns noch viel mehr interessierte, war das Stück, welches wir proben und spielen durften! Dann nach wenigen Minuten stand es auch schon fest! „Max und Moritz“ soll dieses Jahr gespielt werden.

**15.03.2008**

Wir lasen zum ersten Mal das Textbuch! Die Rollen wurden von Akt zu Akt neu verteilt, sodass jeder einmal zum Lesen kam! Dies bot für Ralf, unserem Regisseur, die Gelegenheit schon einmal den Überblick über die Rollenfindung zu haben. Außerdem lernten wir den Aufbau, sowie die verschiedenen Charaktere kennen.

**04.04.2008**

Der Tag der Rollenverteilung war gekommen! Die Spannung war bei allen spürbar! Als dann der Augenblick gekommen war, bekam jeder Mitspieler einen Briefumschlag, auf dem der jeweilige Namen stand! Auf Kommando durften alle ihre Umschläge öffnen und eine Karte herausnehmen, auf dem die Rolle zu finden war!

Nachdem sich die Aufregung gelegt und jeder jedem

seine Rolle und seine Freude mitgeteilt hatte, sollten wir zusammen ein Plakat erarbeiten! Darauf mussten Wünsche sowie Regeln stehen, die dann während der Proben- und Spielsaison in unserer „Tenne“ (Umkleidehäuschen) hängen sollten.

**13.04.2008**



Wir sind ENDLICH auf unserem wunderschönen Gelände angekommen und machten uns bereit die 1. Szene zu stellen. Kaum waren wir da, deuteten wir auch schon die Kulissen an, um schnell loslegen zu können. Gleich zum Anfang ging es mit einer richtig schwierigen Stellprobe los! Einer Verfolgungsszene, bei der so ziemlich alle Spieler auf der Bühne untergebracht werden mussten. Sie gestaltete sich als außergewöhnlich schwierig. Obwohl Ralf, unser Regisseur, und Phil und Benni, unsere Betreuer, alles unter Kontrolle zu haben schienen, wurde es anfangs ein riesiges Chaos. Aber mit der Zeit und

vielen, vielen, vielen Wiederholungen, sah es schon wirklich gut aus!

Auch das Gelände haben wir behelfsmäßig von Dreck und Laub befreit!

### **26.04.2008**

Jetzt waren wir schon mitten drin im Geschehen! Wir haben das Stück schon mehrere Male durchgespielt und kommen unseren Rollen immer näher! Da Ralf uns immer alles so toll vorgespield hat, konnten wir schnell lernen und umsetzen, wie er sich die Situationen vorstellte! Viele hatten den Text auch schon gelernt und konnten ohne Textbuch proben, was uns die Möglichkeit gab, ohne Behinderung und mit vollem Einsatz zu proben!

Naja..... und die anderen lernen den Text ja dann auch bald ..... hoffentlich....hihi!

Nach der erfolgreichen Probe, gab es ein Elterntreffen, bei dem die wichtigsten Dinge besprochen wurden! Ganz wichtig war den Betreuern ein Informationszettel mit dem vor Zeckenbissen gewarnt wurde! Uijuijui..... Hoffentlich bekommen wir keine! Und fast genauso wichtig war die Regel des Nicht-Rauchens und des Alkoholverbotes auf dem Gelände! Nach dem Erlass des neuen Jugendschutzgesetzes wird das Einhalten der Regeln jetzt streng überwacht!

### **10.05.2008**

Juchu! Jetzt können endlich alle den Text! Nun kanns so richtig losgehn! Es ist ja auch nicht mehr so lang bis zur Premiere!



### **17.05.2008**

Während wir probten, säuberten Phil und Benni den Teich von Laub und Dreck! „Er wird ja schließlich auch benutzt! Ich will dein Gesicht sehen, wenn DU in das dreckige Wasser fällst!“

Etliche Schubkarren voll von Laub und Dreck wurden aus dem Teich geholt und weggefahren. Dann gab es noch frisches Wasser und der Teich war wie neu! Toll gemacht, ihr beiden!

Jetzt kanns eigentlich bald losgehen! Wir warten gespannt auf die Premiere und hoffen, dass es den Zuschauern viel Spaß macht!

Verena Alt  
Cherise Griesser  
Philip Müller

# Wenn Nadeln glühen und Köpfe rauchen!

Wir brauchen...

...drei Hühner, einen Hahn, acht Maikäfer (von Größe 128 bis Größe 164), einen Bauer Mecke (charakteristische Kopfbedeckung), den Onkel Fritze (mit der spitzen Zipfelmütze und eine Ausgeh-Garnitur), einen Lehrer Lämpel (originalgetreuer Schwalbenschwanz nach Art von Wilhelm Busch, Gamaschen in weiß), einen Meister Müller, einen Meister Bäcker, den Schneider Böck (Fez in rot, schwarze Hose, gelbe Kurzjacke), eine Witwe Bolte wie aus dem Bilderbuch (große Schleife um den Kopf, grüne Bluse mit großem weißen Blumenmuster), nicht zu vergessen die Frau Böck (ganz in schwarz, graziöses Schürzchen, Spitzenkragen), zwei typische Kostüme für zwei typische Lausbuben, Max und Moritz genannt!

Ach ja, und da ist ja auch noch der Spitz (personifiziert mit tragender Rolle)!

Was für aufwändige Kostüme! – Wie sieht nochmal ein Maikäfer aus? Ideen für Hühner und Hahn? Auf jeden Fall viele schöne Details und möglichst originale Stoffe. Apropos Stoffe! Nach stundenlangem Aufenthalt im Stoffgeschäft wird so manch ausgereifte Idee wieder verworfen, neu überdacht und aus einem Original ein „Fast so gut wie...“ gemacht. Schließlich ist man ja darauf bedacht, die Kosten so niedrig wie möglich zu halten!

Und dann endlich kann's losgehen. Ratternde Nähmaschinen, frisch geschliffene Zick-Zack-Schere, glühende Nadeln... und immer wieder mal von fiesen Stecknadeln in die Finger gestochen! Aber macht nix. Die Freude ist riesengroß, wenn ein Kleidungsstück nach dem anderen perfekt genäht auf dem Bügel hängt. Und immer ein fröhliches Lachen zwischendurch. Klasse!

Übrigens, eine Nähstube wurde hierfür nicht beauftragt! Denn:

Tierkostüme, Sonntagsröcke, lange Hosen, spitze Fräcke, Westen mit bequemen Taschen, Morgenmantel und Gamaschen.

Alle diese Kleidungsachen wussten „zwei Omas der Spieler“ zu machen!

Tausend Dank an Frau Hertzig (Oma von Felix) und unsere langjährige Kassiererin Inge Miller (Oma von Philip) für viele viele endlose Stunden unermüdliches Tüfteln, Zuschneiden, Nähen und detailverliebtes Arbeiten an den Kostümen – und das alles für genau 0 Cent Stundenlohn!

P.S. Wir brauchen auch noch...

...eine Maske für den Spitz, drei Hühnermasken, eine für den Hahn, Kopfbedeckungen mit großen Fühlern für die Maikäfer, ach ja und 8 Paar Flügel, und und und...

Sehr verehrte Gäste der Schwabenbühne! Ich wünsche Ihnen einen Heidenspaß bei unserer diesjährigen Lausbubengeschichte Max und Moritz und hoffe, dass Sie die ein oder andere Figur aus dem Bilderbuch wieder erkennen!

Ihre  
Sandra Mair-Müller

Bekannt für Qualitätsweine

[www.anton-vollmann.de](http://www.anton-vollmann.de)

Weinhandlung  
VOLLMANN

ILLERTISSEN · Rosenstr. 2 · Tel. 07303 / 3438 · Fax 07303 / 7398

Unterwäsche | Bademoden | Strümpfe

... für Ladies, Kids und ganze Kerle

Wir machen Ihren Einkauf  
zum Wohlfühlerlebnis!

Scharfe  
Spitzen

Öffnungszeiten:  
Mo.-Sa. 9.00-12.30 Uhr  
Mo.-Fr. 15.00-18.30 Uhr

Susanne Kränzle | Apothekerstraße 13 | 89257 Illertissen | Tel. 07303.901605 | Fax 07303.901619 | [www.scharfe-spitzen.de](http://www.scharfe-spitzen.de)

# Rückblick Wintertheater 2008:

## D´r Huarasiach oder Einen Jux will er sich machen

Von Gustav Schlögel

Es gibt Wörter, die wir Schwaben aus tiefstem Herzen benutzen: A Huaraglomp, Huarabua, a Huaramädle, oder, fast schon als Kompliment: „Des isch doch a Huarasiach“ Wäre Nestroy, der das Original verfasst hatte, Schwabe gewesen, er hätte das Wort für seinen Titelhelden, den Weinbeerl, bei uns Moschtapfel (Ralf Ziesche) sicher auch benutzt.

Nach über zwanzig Jahren hatten wir uns entschlossen, diese herrliche Komödie wieder aufleben zu lassen und es war ganz interessant, unsere diesjährige Besetzungsliste mit der damaligen zu vergleichen. Man kann nicht umhin festzustellen, dass die Zeit im Flusse ist, und dass aus relativ jungen Männern inzwischen doch eher alte Kerle geworden sind. Bei den Frauen ist das natürlich gaaaanz anders. Wir brauchten für´s Wintertheater schon eine stattliche Anzahl an Spielern, 18 genau genommen. Und es war schon ein echtes Erlebnis, diese 18 probemäßig unter einen Hut zu bringen. Für uns Stammspieler war es ganz eigenartig, erstmals seit langer Zeit im Winter ohne Seppi Hutzler zu spielen, der wegen verwandtschaftsbedingter Termine pausieren musste. So machten wir uns auf den Weg durch die Wintersaison: Gertrud Menzel, Daniela Dir und Annemarie Schmidt als etwas durchgeknallte „bessere“ Damen, Eva Grimm als unglücklich Liebende, Burgund Bradler und Martina Dippel als Hausdrachen oder schnippische

Hausdame. Philip Müller als pfiffiger Lehrbub, Gustav Schlögel als heiratswilliger Gemischtwarenhändler, Daniel Strehler als nur scheinbar einfältiger Gehilfe, dazu noch als Schneider, Kutschfahrer, untreuer Gehilfe, Ober, Einbrecher, Polizist dabei Wolfgang Lokotsch (und Hacky Haag ), Mario Gossman, Hubert Bolkart, Thomas Beitlich, Edgar Thoma, Josef Graf.

Wie es guter Brauch ist, wurde Premiere in der Schranne in Illertissen gefeiert, dann führte uns der Weg nach Babenhausen ins Theater am Espach (schön, dass es wieder geklappt hat), nach Weißenhorn ins Historische Stadttheater, nach Vöhringen ins evangelische Gemeindehaus und zum Abschluss nach Illereichen in den Saal des Schlossgartens. Wir sind inzwischen ein gut eingespieltes Team, das im Winter auch ganz besonders auf die Technik angewiesen ist: Abbau, Aufbau unter oft abenteuerlichen Bedingungen. Aber da haben wir ja unseren Manne, den Manfred Trunk und den Harald Obst. Die Uschi Kreis, die für die Kostüme sorgt, musste dieses Mal die Tournee abbrechen, weil sie sich auf der Haustreppe außen den Fuß brach. „Ich wollte nur nachschauen, ob es glatt ist.“ Es war glatt!

Wir sind Gottseidank nicht ausgerutscht, sondern haben eine schöne, erfolgreiche Wintersaison gespielt und freuen uns schon auf´s nächst Mal.

# Winterrückblick 2007/2008



„Isch des der Hurements Schneider, dean dr Teifel holla soll?“ fragt Baltes (Daniel Strehler) scheinheilig den Gemischtwarenhändler (Gustav Schlögel)



Von wegen zu eng! „Der passt ganz genau“, findet der Schneider (Wolfgang Lokotsch, hinten)



Ganz schön in der Bredouille sitzt Mostapfel (Ralf Ziesche) bei der Frau von Blumenblatt (Annemarie Schmidt)



„Dau isch a Granatalomperi em Gang“, finden auch die feinen Damen (Gertrud Menzel, Daniela Dirr, Eva Grimm)



„Uns isch alles Recht, was guat ond teier isch“, Mostapfel und der Lehrbub (Philip Müller), serviert wird von Thomas Beitlich



„Sagat S'endlich, wer i bin“. Die Aufklärung naht im Blumenblatt'schen Salon

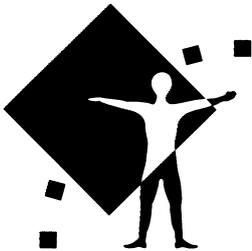


„Des Schpiel schpiel i mit“, die schöne Witwe nimmt sich den Mostapfel vor.



„Alles ist schön, wenn man es mit Liebe betrachtet“ erklärt Frau von Blumenblatt ihrem Dienstmädchen (Martina Dippel)

Dem Sommer  
entgegen...



SCHNITZLEIN'S  
SANITÄTSHAUS &  
ORTHOPÄDIE-TECHNIK

Am Weiher 11  
89257 Illertissen  
Tel.: 07303/7904

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 8.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup> und 14.<sup>00</sup>-18.<sup>00</sup>



# Nachruf

In der letzten Spielsaison sind zwei verdiente Mitspieler von uns gegangen, die sich viele Jahre lang für unser Theater engagiert hatten:

Erna Mayer und Josef Szekely-Frühholz



Erna Mayer gehörte zu denen, die die Entstehung der Schwabenbühne miterlebt und mitgestaltet hatten. Sie hat stets mit großer Freude und Begeisterung mitgewirkt. Vor allem durch ihre mit bühnenreifer prägnanter Sprache vorgetragenen Prologe wird sie vielen Zuschauern in Erinnerung bleiben. Es war ihr ein Anliegen jedes Jahr mitzuspielen und wir fühlten uns geehrt als Erna, selbst noch im hohen Alter, Rollen übernahm.



Josef Szekely-Frühholz wurde bei der Schwabenbühne nur „Paso“ genannt. Ein Name, der ihm nach seiner Rolle als „Pasolini“ in der Gratleroper geblieben ist. Mit diesem Stück begann für Paso auch das Theaterleben, dem er gleich mit Herz und Blut verfallen war. Neben der Schauspielerei setzte er unermüdlich sein handwerkliches Können beim Bühnenbau und bei den Geländearbeiten ein.

Wir danken Erna und Paso für ihren jahrzehntelangen Einsatz für die Schwabenbühne, ihr Mitspielen und ihre Treue und werden sie in ehrentvoller Erinnerung behalten.

Gärtnerei & Floristik

**Ernst Zeller**

*Bei uns finden Sie ...*

**Blumen für  
jeden Anlass.**

Auer Straße 2  
89287 Bellenberg  
Tel. 07306 / 5177



## **Lauras großer Auftritt...**



**Gutes Hören gehört dazu!**

**Lassen Sie Ihr Gehör regelmäßig überprüfen!**  
Durch unseren **kostenlosen Hörtest** erfahren Sie  
in nur 10 Minuten wie gut Sie wirklich hören.

Meisterbetrieb

**Memminger Str. 5  
Tel.: 07303/90 08 18 • 89257 Illertissen**

**Hörgeräte  
Ziegler**



# Rückblick Sommersaison 2007:

## It all's was glänzt isch Gold

Von Gustav Schlögel

Sommer, Sonne, Sonnenschein, Hitze, gemütliche Abende im Freien, im Biergarten oder als Höhepunkt auf der Freilichtbühne. Oder auch Freilichttheater – dein Sommertheater. Irgendwie scheint diese Botschaft im Vorjahr nicht so recht angekommen zu sein bei Petrus, oder wer auch immer von den himmlischen Mächten für das irdische Wetter zuständig ist. A rechts Sauwetter isch gwea –Pfui Teifel!

Aber nichtsdestotrotz war es für uns Spieler eine tolle Saison mit viel Spaß und guter Laune, die von den Zuschauern auf unsere Gruppe überschwappte und sich aus der Probenzeit in die Spielzeit ungebrochen hielt. Vielleicht lag es auch an den neuen Gesichtern in unserem Spielerkreis: Burgund Bradler, Edgar Thoma, Maria Merkle, Monika Ries, Sandra Siegenführ. Oder lag es an Annette Weber aus Memmingen, die uns musikalisch auf Vordermann brachte und zum ersten Mal dabei war. Oder an den Mädels aus der Dettinger Showtanz-Gruppe, die wie ein Wirbelwind durch unsere Aufführungen und Proben fegten und sozusagen eine Menge frischen Wind und gute Laune brachten. Es könnte aber auch an Ernst „Hacky“ Haag gelegen haben, der nach über einem Jahrzehnt sich zu einem Comeback hatte überreden lassen. Wahrscheinlich lag es an uns allen, die wir die Proben mit Josef Charvat genossen und ganz einfach Riesenspaß an der Sommersaison hatten. Josef hatte uns ein Stück eines Autors empfohlen, der mir bis dato völlig unbekannt gewesen war, Josef

Kajetan Tyl. Aber schon beim Bearbeiten merkte ich, welches emotionale Potential in diesem Stück steckte. Aus dem „Dudelsackspieler von Strakonitz“ war bei uns „It all's was glänzt isch Gold“ entstanden. Und es gefiel uns gleich so gut, dass wir auch für 2008 ein „Tyl“-Werk aussuchten. Wir Spieler konnten uns so richtig einbringen in die Charakterrollen: Philip Müller und Daniela Dirr als unglückliches Liebespaar Flori und Dorle, Seppi Hutzler als Herrscher der Waldfeen Uschi Straschewski, Petra Dürr, Hermine Langenwaller, Emanuela Rössler, Burgund Bradler, Annemarie Schmidt, Rosi Diso und eben die Tänzerinnen aus Dettingen. Gustav Schlögel und Gitte Dir als getrenntes Ehepaar, Ralf Ziesche als durchtriebener Wanderstudent und all die anderen „alten“ Schwabenbühnler: Hans Aigner, Robert Konrad, Josef Graf, Hubert Bolkart, Mario Gossmann, Wolfgang Lokotsch, Benjamin Windirsch, Heinz Rössler, Sebastian Kasch...

So lief eine vom Wetter beungünstigte Saison ab, an deren Ende (typisch!) am Abspieltag ein Großbrand in der Nachbarschaft passierte, der bis zuletzt offen ließ, ob wir überhaupt spielen können. Spannend, spannend! Erst als am Nachmittag der Wind sich drehte und die riesigen Rauchwolken nach Osten blies, konnten wir Hoffnung schöpfen. Und dank super kooperativer Polizisten und Feuerwehrleuten gelang es einigen Zuschauern und den Spielern doch, sich durch das Verkehrschaos zur Bühne durchzukämpfen. Am Schluss des Stücks fand sich folgende Textstelle im Buch: „Papa, hasch du uns Leabkuacha mitbraucht?“ Antwort Kolophonius am letzten Spieltag: „Freile, aber de moische send vrbrennt“. Beim Abfeiern waren wir uns einig: Das hat unheimlich Spaß gemacht!



Gasthof Krone

*Ihr Entree zur Schwabenbühne*

Leichte Speisen  
zum Genießen

in unserem idyllischen Garten  
zwischen Rosen und Kräutern  
oder  
in unseren gemütlichen Stuben.

Küchenmeister Willer und sein Team  
freuen sich auf Ihren Besuch.

Auf der Spöck 2 · Illertissen  
Telefon 07303 / 3401

In besten  
Händen.



FORD SERVICE



Sicherheit –  
kompromisslos günstig!

Service- und Werkstatteleistungen,  
die sich lohnen.

- Reparaturen aller Art und Fabrikate
- Hol- und Bringservice
- Unfall- und Reparaturersatzfahrzeug
- 24-h-Fahrzeugannahme
- Verkauf von Neu- und  
Gebrauchtfahrzeugen

**Wohnmobilvermietung**

**Autohaus Striebel**



Inhaber Michael Striebel

Wainer Straße 27    Telefon 07347/7412  
89165 Dietersheim    Telefax 07347/4324  
E-Mail: [striebe1@autohaus-striebe1.de](mailto:striebe1@autohaus-striebe1.de)  
Internet: [www.autohaus-striebe1.de](http://www.autohaus-striebe1.de)

## Sommerrückblick 2007:



Endlich wieder daheim ist Kolophonius (Gustav Schlögel). Die Kinder warten auf Geschenke: „Hasch Leabkuacha mitbraucht, Papa?“



Die Waldfeen beschwören Florians Klarinette, auf dass sie ihm Glück bringen möge.



„Wo bin i denn dau nagrauta?“ Florian (Philip Müller) gerät in die Fänge der heiratswütigen Suleika (Maria Merkle) am frauenreichen Hofe des Aleonoros (Ernst Haag)



„Komm mit, mir spielat no oins“, fordert Kolophonius den Florian auf, aber der hat Herzschmerzen.

Uhren  
Schmuck  
Pokale  
Sonnenbrillen  
Ferngläser  
Theatergläser  
Wetterstationen  
Kinderbestecke

Über 40 Jahre



Ihr Juwelier und Uhrmachermeister

Inh. Jochen Maier

Wir reparieren Uhren aus Uromas Zeiten  
sowie Ihren Schmuck und Ihre Perlenketten.

Batteriewechsel und Kleinreparaturen sofort.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Illertissen · Telefon 0 73 03 / 35 45  
Ulmer Straße 1 (im Sparkasseneck)

Freitag durchgehend geöffnet · Für unsere Kunden steht der  
Sparkassenparkplatz auch samstags kostenlos zur Verfügung.



[www.Schlemmeressen.de](http://www.Schlemmeressen.de)

[www.Brotzeitbuffet.de](http://www.Brotzeitbuffet.de)

Jeden 1. Sonntag im Monat von  
11.00 bis 13.00 Uhr,  
essen soviel Sie können!  
Preis pro Person nur 13 Euro.



Jeden 3. Sonntag im Monat  
von 17.30 bis 19.00 Uhr,  
essen soviel Sie können!  
Preis pro Person nur 12 Euro.

im Rittersaal zu Kirchberg

**Reservierung + Info 0 73 54 / 82 79 · 88486 Kirchberg**



„Ja, du ganz nixiger Siach!“ Kolophonius bekommt wieder mal eine Breitseite ab von seiner Frau Kordula (Gitte Dir). Die Kinder feixen.



Lilya, die ausgestoßene Waldfee (Annemarie Schmidt), bittet ihre Schwestern, ihr doch zu helfen, damit Florian auf den rechten Weg findet.



„Bleib dau Flori, denk dra, was du verlierst“, beschwört Kolophonius seinen jugendlichen Freund, aber den treibt es hinaus in die Welt.



Der gestrenge Estragos (Seppi Hutzler) befiehlt seinen untergebenen Feen, sich um Lilya, die abtrünnige Waldfee zu kümmern.

# ILLERANZEIGER

E. Pansch Verlagsgesellschaft mbH • 89287 Bellenberg  
Grieshofweg 7 • Telefon 07306.96800 • Telefax 07306.968096  
E-Mail: [illeranzeiger@t-online.de](mailto:illeranzeiger@t-online.de) • Internet: [www.illeranzeiger.de](http://www.illeranzeiger.de)

[www.martin-ebert-fotograf.de](http://www.martin-ebert-fotograf.de)

# Rückblick auf das Jugendstück: „Die Brüder Löwenherz“



Krümel und Jonathan erkunden die neue Welt



Das Verschwörertreffen! "Für Freiheit und Gerechtigkeit"



Der böse Drache Katla terrorisiert Nangijala!



Ein freudiger Tanz im Kirschtal!

# Die Bade-, Sport- und Wohlfühl-Insel



- ~ Sole-Außenbecken (33°C)
- ~ Entspannungsbecken (36°C)
- ~ Wildwasser-Erlebnisbecken (36°C)
- ~ Wettkampfbecken (28°C, 5 Bahnen)
- ~ Rutschen für kleine und große Badegäste
- ~ Kinderbeckenlandschaft mit Trockenspielzone
- ~ Wassergymnastik
- ~ Aroma-Dampfgrotte
- ~ Restaurant und Saunabar
- ~ Wellness: Massagen und Ayurveda
- ~ attraktive Saunalandschaft mit 4 Saunen
- ~ sowie großem Saunagarten
- ~ und vieles mehr

eintauchen und wohlfühlen



ILLERTISSEN  
**Nautilla**

Die Bade- Sport- und Wohlfühl-Insel

Gottfried-Hart-Straße 6 • 89257 Illertissen  
Tel. 07303 - 902271 • Fax 07303 - 42745  
info@nautilla.com • www.nautilla.com



Krümel und Cherry. Eine Freundschaft über den Tod hinaus!



Der arme Krümel wird von den bösen Soldaten gefangen genommen.



Aufruhr im Kirschtal! Ist ein Verräter unter uns?



Die furchtbaren Tengilsoldaten nehmen Aufstellung zur Schlacht.



Spezialist

# HOLIDAY LAND

REISEBÜRO ILLERTISSEN GmbH

Illertissen  
Hauptstraße 48  
Tel.: 54 54

## WIR SIND URLAUB.



[www.holidayland-illertissen.de](http://www.holidayland-illertissen.de)

**LiSA. Da kommt nur  
Licht und frische Luft  
in Haus und Keller.**

Perfekte Lichtschacht-  
Abdeckungen. Von NEHER.  
Nach Maß.



**Perfekte  
InsektenSchutzGitter.  
Von Neher. Nach Maß.**



Alle InsektenSchutzGitter  
von Neher  
erhalten Sie jetzt auch als  
Elektroschutz-Gitter



**WERNER BLUM  
GMBH**

Sigmund-Stammler-Str. 4  
89264 Weißenhorn/Emershofen  
Tel. 07306-6286 • Fax 07306-34758  
Internet: [www.werner-blum.de](http://www.werner-blum.de)  
E-Mail: [info@werner-blum.de](mailto:info@werner-blum.de)

# Übersicht aller aufgeführten Stücke

Jahr	Erwachsenentheater	Jugendtheater	Wintertheater
2007	It all's was glänzt isch Gold	Die Brüder Löwenherz	D'r Huarasiach oder Einen Jux will er sich machen
2006	Das Wirtshaus im Spessart	Das Dschungelbuch II	Der Trauschein
2005	Seppe vom Tal	Alice im Wunderland	Der zerbrochene Krug
2004	Viel Lärm um nichts	Der Räuber Hotzenplotz	Moral
2003	Der Bauer als Millionär	Die Mitternachtsbraut	Ohne Titel koine Mittel
2002	Jedermann	Die Wawuschels mit den grünen Haaren	D'r Ocheler
2001	Magier Faust	Die drei Rätsel des Feuerfalken	Der tolle Tag
2000	Ball der Diebe	Bill Bo und seine Bande	Der Entaklemmer
1999	Weh' dem, der lügt	Jorinde und Joringel	Wie wichtig es ist ernst zu sein
1998	Zuag'richt, her'gricht, he'gricht	Robin Hood	Der Revisor
1997	Der fröhliche Weinberg	Das kalte Herz	Lumpazivagabundus
1996	Wie es euch gefällt		Der vergessene Teufel
1995	Ein Sommernachtstraum	Krabat	Horribiligribrifax oder verwickelte Liebschaften
1994	Wilhelm Tell	Der Zauberer von Oz	Sendestörung
1993		Ronja Räubertochter	Der Diener zweier Herrn
1992	Dr Brandner Kasper ond's ewig Leaba	Das Dschungelbuch	Mirandolina, Der Spatz in der Hand
1991	Dr Brandner Kasper ond's ewig Leaba	Die Schöne und das Tier	Die lustigen Weiber von Tissa
1990	Die Glücksbringer	Momo	Der schwäbische Tartüff
1989	Der Alpenkönig und der Menschenfeind	Das Erdmännchen	Oh heiliger Sankt Benedikt oder Die Wege des Herrn
1988	Die Weiber von Weinsberg	Ali Baba und die Räuber	Erwachsene: Hilf dir sell, sonst hilft dir koiner oder Gratloper Jugend: Leyla, Leyla
1987	Der Schneider von Ulm	Der gestiefelte Kater	Die Witwen
1986	Das Wirtshaus im Spessart	Die kleine Hexe	Dr Huarasiach
1985	Michl Streit	Der Räuber Hotzenplotz	Die Hochmütigen
1984	Dorf auf der Grenze	Mondlaterne	Amanda, die Räubertante
1983	Ulrichsfriede von Tissen	Schneewittchen	Der Eingebildete Kranke
1982			Der Entaklemmer
1981	Michl Streit		

# Rathaus-Stüberl Au

Gepflegt  
speisen in  
gemütlicher  
Atmosphäre

Party-  
Komplett-  
Service  
Testen Sie uns!



Besuchen Sie unseren **Biergarten!**  
Josef-Forster-Straße 4 · 89257 Illertissen-Au  
Telefon 07303 / 55 13 · Fax 07303 / 42894  
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Kuisl

# 10 Jahre

## das Schnelle Taxi

07303

# 33 33

wir bringen Sie sicher  
nach Hause



VR-GewinnSparen

Ihr Dauerauftrag zum Glück

**Monat für Monat gewinnen:** 2x Audi TT Roadster, 3x Audi A4 und Geldgewinne bis zu 25.000 €. Nebenbei kommen Sie spielend zu einem ansehnlichen Sparguthaben. Alle Infos unter [www.illertisser-bank.de/Privatkunden/Sparen & Anlegen](http://www.illertisser-bank.de/Privatkunden/Sparen%20&%20Anlegen). Oder unter 073 03/176-0. **Wir machen den Weg frei.**



**Illertisser Bank**

Erleben Sie unsere große

## Gartendeko-Ausstellung



versch. Rankgitter, Obelisken,  
Rosenstäbe, u.v.m.

Außerdem bieten wir Terracotta in  
Hülle und Fülle. Große Auswahl  
auch an Korbwaren.

- Pflanzenschutzmittelberatung
- div. Pflanz- und Blumenerde
- Dünger aller Art
- Futtermittel und Zubehör für  
Hund und Katze, Pferde usw.

Wir freuen uns auf Sie. **P** im Hof

**Gartenfachmarkt Wirth**

89257 Illertissen · Marktplatz 14  
Telefon 07303/ 6035 · Fax 6037



# Dankeschön

Dass es beim Theaterspielen mit Proben und Auswendiglernen allein nicht getan ist, weiß wohl jeder, deshalb waren auch in diesem Jahr wieder viele Helferinnen und Helfer nötig, damit's auch wirklich klappt.

## **Besonderer Dank gilt deswegen für ihre Hilfe beim Bühnenbau**

- allen, die mitgeholfen haben
- Johannes Riggermann für die Bühnenmalerei
- den Gärtnereien Strobel und Hummel, Illertissen, Blumengeschäft Czermak sowie Hermine Langenwalter für die blumenreiche Gestaltung der Anlagen

## **bei den Proben und Aufführungen**

- dem Regisseur Josef Charvat (Erwachsene)
- dem Regisseur Ralf Ziesche (Jugend)
- den Jugendbetreuern: Kerstin Reuß, Benjamin Windirsch und Philip Müller
- den Technikern Wolfgang Tupeit, Manfred Trunk, Harald Obst und Brigitte Konrad
- dem Schminkteam bei den Erwachsenen und der Jugend
- den Kindern und Jugendlichen
- den Eltern, die mitgeholfen haben
- Frau Sandra Mair-Müller sowie allen anderen Helfern im Verpflegungshäusle und Kassenhäusle
- dem Getränkevertrieb Höb, Dietenheim
- der Bäckerei Kiechle, Bellenberg
- den Freiwilligen Feuerwehren und dem Roten Kreuz

## **bei den Kostümen, den Masken und beim Fundus**

- Frau Uschi Kreis, Frau Emilie Hertzig, Frau Inge Miller, Frau Ramona Grieser
- Frau Sandra Mair-Müller
- Herr Kränzle für den Fundusraum

## **bei der Plakatgestaltung**

- Frau Konstanze Läufer-Wiest (Jugend)
- Herrn Dieter Schwartz (Erwachsene)

## **bei der Musik**

- Annette Weber für die musikalische Begleitung

## **Danke auch an**

- Sparkasse Neu-Ulm, Illertissen
- die Inserenten in unserem Programmheft und die Sponsoren auf unseren Eintrittskarten
- alle, die zum Gelingen beigetragen haben
- die Illertisser Zeitung für den Kartenvorverkauf
- Herrn Kubanczyk und Herrn Klein für ihre Arbeit mit den Anzeigen
- Presse und Rundfunk für ihre freundliche Berichterstattung
- den Rektor der Hauptschule Illertissen, der uns in der Aula proben ließ
- die Schulen und Lehrer für ihr Entgegenkommen bei den Kindern und Jugendlichen
- die Stadt Illertissen für ihre ganzjährige Unterstützung
- Frau Brigitte Konrad für ihre vielseitige Unterstützung
- Fa. Motz für ihre Unterstützung
- Fa. Karger, Feuerverzinkerei
- Glaserei Ferber, Illertissen
- Sägerei Dopfer, Unterroth
- Thomas Reiner für die Organisation mit der Jugend
- der Garnfabrik Amann Handel GmbH in Dietenheim

# Termine der Aufführungen im Sommer 2008

## Juni/Juli 2008

Fr. 27. 06.	Max und Moritz	Premiere	20.00 Uhr
Sa. 28. 06.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Fr. 04. 07.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Sa. 05. 07.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Fr. 11. 07.	Der Aufhausige u. d. Weib	Premiere	20.30 Uhr
Sa. 12. 07.	Der Aufhausige und das Weib		20.30 Uhr
Mi. 16. 07.	Der Aufhausige und das Weib		20.30 Uhr
Do. 17. 07.	Der Aufhausige und das Weib		20.30 Uhr
Fr. 18. 07.	Der Aufhausige und das Weib		20.30 Uhr

## August 2008

Fr. 01. 08.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Sa. 02. 08.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Mi. 06. 08.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Do. 07. 08.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Fr. 08. 08.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Sa. 09. 08.	Max und Moritz		20.00 Uhr
Mi. 13. 08.	Der Aufhausige und das Weib		20.30 Uhr
Do. 14. 08.	Der Aufhausige und das Weib		20.30 Uhr
Fr. 15. 08.	Der Aufhausige und das Weib		20.30 Uhr
Sa. 16. 08.	Der Aufhausige und das Weib		20.30 Uhr

### Kartenvorverkauf:

ab 18. Juni 2008  
Illertisser Zeitung

### Kartenvorbestellung:

ab 18. Juni 2008  
Telefon 07303/900329

Mi-Sa von 10.00 bis 12.00 Uhr

Vorbestellte Karten müssen mindestens 30 Min. vor  
Vorstellungstermin abgeholt werden. Danach besteht kein Anspruch  
auf den vorbestellten Platz, d.h. die Karten werden weiterverkauft.

### Geschenkgutscheine

erhalten Sie an den Kartenvorverkaufsstellen

### Auskunft eine Stunde vor Spielbeginn:

Telefon 07303/41213  
[www.schwabenbuehne-illertissen.de](http://www.schwabenbuehne-illertissen.de)

### Eintrittspreise:

Erwachsenentheater:	Jugendtheater:
Erwachsene 12,50 €	Erwachsene 9,50 €

### Ermäßigungen:

a) für Kinder, Schüler, Studenten und Rentner	2,00 €
b) für Gruppen ab 20 Personen pro Karte Erw.	2,00 €
pro Karte Erm. a)	1,00 €

Der Eintrittspreis für die Gruppe ist vom Gruppenleiter  
komplett an der Abendkasse zu entrichten!

c) im Jugendtheater	
Familienkarte	
(2 Erwachsene plus 2 Kinder unter 16 Jahren)	32,00 €
für jedes weitere Kind	6,50 €

# Semler

Fenster + Schreinerei

## Renovierungsarbeiten vom Profi aus Meisterhand



### Kunststoff-Fenster Schüco CT 70

- eigene Herstellung
- 70mm Bautiefe
- 5-Kammer-System
- graue Dichtung (2-fach)
- gerundete oder eckige Profile
- schmale Ansichtsbreiten
- Wärmedämm-Isolierglas 1,1
- Einbruchhemmung SI-Line



### Holz-Aluminium Gutmann Mira

- eigene Herstellung
- innen wohnliches Holz
- außen wetterfestes Aluminium
- 2 umlaufende Dichtungen
- gerundete Profile
- schlichte Profilgeometrie
- Wärmedämm-Isolierglas 1,1
- Einbruchhemmung SI-Line



### Profi-Montage vom Fachmann

- eigene Fach-Monteur
- jahrzehntelange Erfahrung
- **Vollservice** -  
**Alles aus einer Hand**
- Mit der neuesten Semler-Montagetechnik beim Austausch der Fenster entfallen sämtliche Einputzarbeiten. Dies leisten unsere Fachmonteure.



### Celenio - Fliesenboden aus Holz

- exklusiver Markenboden
- authentischer Steinboden-Look
- warm und behaglich
- stoßfest und bruchfest
- pflegeleicht



### Echt - Holz - Parkett Der Wohlfühlboden

- natürlicher Holz-Werkstoff
- verschiedene Verlegemuster
- viele Holzarten
- geölt oder lackiert
- besonders langlebig



### Austausch von Dachflächenfenstern

- Velux - Austauschfenster
- Roto - Austauschfenster
- Kunststoff oder Holz



### Konold - Zimmertüren aus Echtholz furnier

- exklusive Werkstoffe
- hochwertige Verarbeitung und Qualität
- viele Modelle und Formen zur Auswahl
- auch im Renovierungssystem



Infocenter, Dietenheim/Ilber

Besuchen Sie unser **Semler** -Infocenter

Otto-Leimer-Str. 2  
89165 Dietenheim / Ilber  
[www.semleer-fenster.de](http://www.semleer-fenster.de)

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 7<sup>00</sup> Uhr - 12<sup>00</sup> Uhr, 13<sup>00</sup> Uhr - 17<sup>00</sup> Uhr  
Sa. 9<sup>30</sup> Uhr - 12<sup>00</sup> Uhr  
und nach Vereinbarung

Telefon (07347) 96 500  
Telefax (07347) 96 50-10



Fenster



Haustüren



Wohn-  
Wintergarten



Fliesen  
Zerlegen



Markisen und  
Beschattungen



Service vom  
Fachmann



Parkett &  
Holzböden



Dachfenster



Möbel



Büro- und Gast-  
stätten-einrichtung



Innenputz/  
Holzdecken



Türen

# Willkommen zu Hause

Hier wo Sie sich richtig wohlfühlen möchten, sollte alles genauso sein, wie Sie es sich wünschen. Wir helfen Ihnen mit stilsicherer Beratung und handwerklicher Kompetenz dabei, Ihre vier Wände bis ins Detail ganz nach Ihrem Geschmack zu gestalten. Lassen Sie ihrer Fantasie freien Lauf und gestalten Sie mit uns Ihre ganz persönliche Einrichtung. Damit Sie sich auch wirklich zu Hause fühlen.

- ◆ Besondere Dekorationen
- ◆ Ausgefallene Tapeten
- ◆ Teppichböden
- ◆ Designbeläge
- ◆ Parkett/ Laminat
- ◆ Linoleum
- ◆ Sonnenschutz
- ◆ Polsterei



**NEU**

Das Spiel mit Licht  
**Shutters** - schaffen eine  
besondere Atmosphäre.

Raumausstattung  
**Schmid**  
Lederwaren

89257 Illertissen, Marktplatz 16  
Telefon 07303 / 7109